

# Amtsblatt

## der Europäischen Union

C 17

Ausgabe  
in deutscher Sprache

### Mitteilungen und Bekanntmachungen

49. Jahrgang

24. Januar 2006

#### Informationsnummer

#### Inhalt

Seite

#### I Mitteilungen

#### **Kommission**

2006/C 17/01	Euro-Wechselkurs .....	1
2006/C 17/02	Genehmigung staatlicher Beihilfen gemäß den Artikeln 87 und 88 des EG-Vertrags — Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden .....	2
2006/C 17/03	Verwaltungskommission für die soziale Sicherheit der Wanderarbeitnehmer .....	5
2006/C 17/04	Veröffentlichung der Entscheidungen der Mitgliedstaaten über die Erteilung oder den Widerruf von Betriebsgenehmigungen nach Artikel 13 Absatz 4 der Verordnung (EWG) Nr. 2407/92 des Rates über die Erteilung von Betriebsgenehmigungen an Luftfahrtunternehmen <sup>(1)</sup> .....	8
2006/C 17/05	Angaben der Mitgliedstaaten über staatliche Beihilfen, die auf der Grundlage der Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission vom 12. Januar 2001 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 EG-Vertrag auf staatliche Beihilfen an kleine und mittlere Unternehmen gewährt werden <sup>(1)</sup> .....	9
2006/C 17/06	Angaben der Mitgliedstaaten über staatliche Beihilfen, die auf der Grundlage der Verordnung (EG) Nr. 68/2001 der Kommission vom 12. Januar 2001, geändert durch Verordnung (EG) Nr. 363/2004 der Kommission vom 25. Februar 2004, über die Anwendung der Artikel 87 und 88 EG-Vertrag auf Ausbildungsbeihilfen gewährt werden <sup>(1)</sup> .....	10



<sup>(1)</sup> Text von Bedeutung für den EWR

## I

(Mitteilungen)

## KOMMISSION

Euro-Wechselkurs <sup>(1)</sup>

23. Januar 2006

(2006/C 17/01)

1 Euro =

Währung	Kurs	Währung	Kurs		
USD	US-Dollar	1,2277	SIT	Slowenischer Tolar	239,47
JPY	Japanischer Yen	140,35	SKK	Slowakische Krone	37,476
DKK	Dänische Krone	7,4620	TRY	Türkische Lira	1,6270
GBP	Pfund Sterling	0,68780	AUD	Australischer Dollar	1,6287
SEK	Schwedische Krone	9,2600	CAD	Kanadischer Dollar	1,4133
CHF	Schweizer Franken	1,5471	HKD	Hongkong-Dollar	9,5207
ISK	Isländische Krone	75,06	NZD	Neuseeländischer Dollar	1,7940
NOK	Norwegische Krone	8,0495	SGD	Singapur-Dollar	1,9894
BGN	Bulgarischer Lew	1,9558	KRW	Südkoreanischer Won	1 204,99
CYP	Zypern-Pfund	0,5739	ZAR	Südafrikanischer Rand	7,3260
CZK	Tschechische Krone	28,608	CNY	Chinesischer Renminbi Yuan	9,9008
EEK	Estnische Krone	15,6466	HRK	Kroatische Kuna	7,3795
HUF	Ungarischer Forint	250,00	IDR	Indonesische Rupiah	11 601,77
LTL	Litauischer Litas	3,4528	MYR	Malaysischer Ringgit	4,602
LVL	Lettischer Lat	0,6960	PHP	Philippinischer Peso	64,921
MTL	Maltesische Lira	0,4293	RUB	Russischer Rubel	34,3590
PLN	Polnischer Zloty	3,8415	THB	Thailändischer Baht	48,011
RON	Rumänischer Leu	3,6339			

<sup>(1)</sup> Quelle: Von der Europäischen Zentralbank veröffentlichter Referenz-Wechselkurs.

**Genehmigung staatlicher Beihilfen gemäß den Artikeln 87 und 88 des EG-Vertrags  
Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden**

(2006/C 17/02)

**Datum der Annahme des Beschlusses:** 7.12.2005

**Mitgliedstaat:** Niederlande

**Beihilfe Nr.:** N 138/2002

**Titel:** Beihilfen für die Erzeugung von salmonellenfreiem Geflügelfleisch

**Zielsetzung:** Zweck der Maßnahme ist die Erzeugung von salmonellenfreiem Geflügelfleisch

**Rechtsgrundlage:** Kaderwet LNV subsidies, Staatsblad 1997, nr. 710

**Haushaltsmittel:** 3 269 732 EUR

**Laufzeit:** Einmalige Beihilfe. Das Pilotprojekt dauert zwei Jahre

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) der Entscheidung, aus der (denen) alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, kann (können) unter folgender Internet-Adresse eingesehen werden:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Datum des Beschlusses:** 8.12.2005

**Mitgliedstaat:** Spanien

**Beihilfe Nr.:** N 171/05

**Titel:** Beihilfen für Fortbildung und Technologietransfer in der Ernährungswirtschaft

**Zielsetzung:** Modernisierung der landwirtschaftlichen Betriebe, bessere Anpassung der Erzeugung an die Nachfrage und Diversifizierung der Tätigkeiten durch Fortbildung der Landwirte und Technologietransfer, wobei Synergien zwischen den beiden Instrumenten angestrebt werden

**Rechtsgrundlage:** Proyecto de Orden de 20 de enero de 2005 de la Consejería de Agricultura y Agua, por la que se establecen las bases reguladoras y la convocatoria para el año 2005 de las líneas de ayuda para programas de colaboración para la formación y transferencia tecnológica del sector agroalimentario y del medio rural

**Haushaltsmittel:** 895 269 EUR

**Beihilfeintensität oder -höhe:** Der Beihilfemaximalsatz für Fortbildung beträgt 100 % für die Unterrichtsausgaben und 75 % für die Ausgaben zur Kursbegleitung. Der Beihilfemaximalsatz für Technologietransfer liegt bei 75 % der zuschussfähigen Ausgaben (Anmerkung: Bei den im Rahmen der Technologietransferprogramme getätigten Infrastrukturinvestitionen (diese sind nicht produktionsorientiert, sondern dienen der Erprobung von Techniken im Hinblick auf deren Weitergabe an alle Landwirte) ist der Beihilfesatz für die begünstigten Einheiten auf 40 % der

Kosten des jeweiligen Technologietransferprogramms begrenzt, und die Beihilfen überschreiten nicht 15 % des Gesamtbudgets der Beihilferegelung.)

**Laufzeit:** Ein Jahr (2005)

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) der Entscheidung, aus der (denen) alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, kann (können) unter folgender Internet-Adresse eingesehen werden:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Datum des Beschlusses:** 9.12.2005

**Mitgliedstaat:** Spanien

**Beihilfe Nr.:** N 239/05

**Titel:** Beihilfen zu den Absatzförderungsmaßnahmen der Regelausschüsse für Ursprungsbezeichnungen und der Verbände für Qualitätsweine bestimmter Anbaugebiete für ihre Ausarbeitung freiwilliger Programme zur Information über Lebensmittelqualität

**Zielsetzung:** Ausarbeitung von Informationen über die Kontrolle der Qualität landwirtschaftlicher Erzeugnisse mit dem Ziel, das Vertrauen der Verbraucher in die landwirtschaftliche Erzeugung zu verbessern und den Wirtschaftssektor insgesamt zu fördern

**Rechtsgrundlage:** Acuerdo de 29 de marzo de 2005, del Consejo del Instituto Tecnológico Agrario de Castilla y León, por el que se establece la aportación económica del Instituto Tecnológico Agrario en las actividades promovidas por Consejos Reguladores y Asociaciones de Vino de Calidad con Indicación Geográfica (v.c.p.r.d.) para el desarrollo de programas voluntarios de divulgación de la calidad alimentaria, modificado por el Acuerdo de 28 de junio de 2005

**Haushaltsmittel:** 1,150 Mio. EUR

**Beihilfeintensität oder -höhe:** Der Beihilfesatz beträgt 50 % der Gesamtkosten der vorgesehenen Aktionen mit einem Höchstbetrag von 90 000 EUR je Begünstigten

**Laufzeit:** Ein Jahr

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) der Entscheidung, aus der (denen) alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, kann (können) unter folgender Internet-Adresse eingesehen werden:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Datum der Annahme des Beschlusses:** 8.12.2005

**Mitgliedstaat:** Niederlande

**Beihilfe Nr.:** N 301/2005

**Titel:** Programmverwaltung (Funktionsänderung)

**Zielsetzung:** Förderung der Umwandlung landwirtschaftlicher Nutzflächen in Naturschutzgebiete oder Wald, von Landwirten zu verwalten

**Rechtsgrundlage:** Kaderwet LNV subsidies, Staatsblad 1997, nr. 710

**Haushaltsmittel:** Aufstockung von 0,2 Mio. EUR im Jahr 2002 auf 17,9 Mio. EUR im Jahr 2015

**Laufzeit:** Unbegrenzt

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) der Entscheidung, aus der (denen) alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, kann (können) unter folgender Internet-Adresse eingesehen werden:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Datum der Annahme des Beschlusses:** 25.11.2005

**Mitgliedstaat:** Italien (Ligurien)

**Beihilfe Nr.:** N 321/2005

**Titel:** Dienstleistungen für die Entwicklung der Landwirtschaft

**Zielsetzung:** Beihilfen für Forschung und technische Hilfestellung im Agrarsektor

**Rechtsgrundlage:** Legge regionale 29 novembre 2004, n. 22 — «Disciplina dei servizi di Sviluppo agricolo e degli interventi di animazione per lo sviluppo rurale»

**Haushaltsmittel:** 1 500 000 EUR/Jahr

**Beihilfeintensität oder -höhe:** Bis zu 100 % der beihilfefähigen Ausgaben

**Laufzeit:** Unbegrenzt

**Andere Angaben:** Das regionale Gesetz sieht die Finanzierung von regionalen öffentlichen Diensten vor, die der Allgemeinheit zur Verfügung stehen, bzw. die Finanzierung kostenpflichtiger technischer Dienstleistungen (zu Markttarifen), die keine staatliche Beihilfe im Sinne von Artikel 87 Absatz 1 EG-Vertrag darstellen

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) der Entscheidung, aus der (denen) alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, kann (können) unter folgender Internet-Adresse eingesehen werden:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Datum der Annahme des Beschlusses:** 13.12.2005

**Mitgliedstaat:** Tschechische Republik

**Beihilfe Nr.:** N 378/2005

**Titel:** Verhütung des Virus- und Bakterienbefalls bei Hopfen

**Zielsetzung:** Ziel der Maßnahme ist die Tilgung von durch Viren und Bakterien verursachten Pflanzenkrankheiten, die die Hopfenerzeugung in der Tschechischen Republik beeinträchtigen, indem gesunde, als virusfrei zertifizierte Sorten angepflanzt werden

**Rechtsgrundlage:** Zákon č. 326/2004 Sb., o rostlinolékařské péči; vyhláška č. 147/2004 Sb.

**Haushaltsmittel:** 15 Mio. CZK (0,5 Mio. EUR)

**Beihilfeintensität oder -höhe:** Bis zu 15 CZK je Hopfepflanze

**Laufzeit:** unbegrenzt

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) der Entscheidung, aus der (denen) alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, kann (können) unter folgender Internet-Adresse eingesehen werden:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Datum der Annahme des Beschlusses:** 13.12.2005

**Mitgliedstaat:** Tschechische Republik

**Beihilfe Nr.:** N 428/2005

**Titel:** Beihilfe für die Verarbeitung von landwirtschaftlichen Erzeugnissen

**Zielsetzung:** Beihilfe zu Investitionen in die Verarbeitung von landwirtschaftlichen Erzeugnissen

**Rechtsgrundlage:**

— § 2 a § 2d zákona č. 252/1997 Sb., o zemědělství, v platném znění.

— Návrh dodatku k zásadám pro stanovení podmínek pro poskytování dotací pro rok 2005 na základě § 2 a § 2d zákona č. 252/1997 Sb., o zemědělství

**Haushaltsmittel:** 300 Mio. CZK (10 Mio. EUR)

**Beihilfeintensität oder -höhe:** 40 % der beihilfefähigen Kosten

**Laufzeit:** 2005

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) der Entscheidung, aus der (denen) alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, kann (können) unter folgender Internet-Adresse eingesehen werden:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**Datum des Beschlusses:** 6.12.2005

**Mitgliedstaat:** Spanien

**Beihilfe Nr.:** N 490/05

**Titel:** Beihilfen für die Ausführung von Plänen zur Entsorgung tierischer Exkreme

**Zielsetzung:** Verringerung oder Ausschaltung der Auswirkungen tierischer Exkreme auf die Umwelt durch Investitionen in die Schaffung der erforderlichen Infrastruktur für die Einführung, Überwachung und Nachkontrolle der Entsorgung tierischer Exkreme im Zeitraum 2006/2007

**Rechtsgrundlage:** Resolución MAH/.../2006, de..., por la que se publican las bases y se abre la línea de ayudas para la financiación de las infraestructuras necesarias para la implanta-

ción, el control y el seguimiento de los planes de gestión de deyecciones ganaderas

**Haushaltsmittel:** 7,2 Mio. EUR

**Beihilfeintensität oder -höhe:** Die Beihilfe beläuft sich auf 25 % der beihilfefähigen Kosten

**Laufzeit:** Zwei Jahre (2006-2007)

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) der Entscheidung, aus der (denen) alle vertraulichen Angaben gestrichen wurden, kann (können) unter folgender Internet-Adresse eingesehen werden:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids/](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/)

**VERWALTUNGSKOMMISSION FÜR DIE SOZIALE SICHERHEIT DER WANDERARBEIT-  
NEHMER**

(2006/C 17/03)

In den Jahresdurchschnittskosten ist die 20 %ige Kürzung nach Artikel 94 Absatz 2 und Artikel 95 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 574/72 des Rates nicht berücksichtigt.

Die monatlichen Netto-Durchschnittskosten sind um 20 % gekürzt.

DURCHSCHNITTSKOSTEN FÜR SACHLEISTUNGEN — 2001 <sup>(1)</sup>

**I. Durchführung des Artikels 94 der Verordnung (EWG) Nr. 574/72**

Für die Ermittlung der Erstattungsbeträge für Sachleistungen, die Familienangehörigen nach Artikel 19 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 des Rates im Jahr 2001 gewährt wurden, sind nachstehende Durchschnittskosten heranzuziehen:

	jährlich	netto monatlich
<b>Liechtenstein</b>	3 343,78 CHF	222,92 CHF

**II. Durchführung des Artikels 95 der Verordnung (EWG) Nr. 574/72**

Für die Ermittlung der Erstattungsbeträge für Sachleistungen, die im Jahr 2001 nach Artikel 28 und 28a der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 gewährt wurden, sind nachstehende Durchschnittskosten heranzuziehen:

	jährlich	netto monatlich
<b>Liechtenstein</b>		
— pro Kopf	7 414,69 CHF	494,31 CHF
— je Familie	8 007,87 CHF	533,86 CHF

DURCHSCHNITTSKOSTEN FÜR SACHLEISTUNGEN — 2002 <sup>(2)</sup>

**I. Durchführung des Artikels 94 der Verordnung (EWG) Nr. 574/72**

Für die Ermittlung der Erstattungsbeträge für Sachleistungen, die **Familienangehörigen** nach Artikel 19 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 im Jahr 2002 gewährt wurden, sind nachstehende Durchschnittskosten heranzuziehen:

	jährlich	netto monatlich
<b>Irland</b>	3 008,08 EUR	200,54 EUR
<b>Liechtenstein</b>	3 441,15 CHF	229,41 CHF

<sup>(1)</sup> Durchschnittskosten 2001:

Spanien und Österreich (Abl. C 3 vom 8.1.2003).

Schweden (Abl. C 163 vom 12.7.2003).

Belgien, Deutschland, Griechenland, Frankreich, Luxemburg, die Niederlande und Portugal (Abl. C 37 vom 11.2.2004).

Norwegen (Abl. C 27 vom 3.2.2005).

Irland (Abl. C 232 vom 21.9.2005, S. 3).

<sup>(2)</sup> Durchschnittskosten 2002:

Luxemburg und Österreich (Abl. C 37 vom 11.2.2004).

Belgien, Frankreich, Portugal, Schweden (Abl. C 27 vom 3.2.2005, S. 4).

Deutschland, Italien, Vereinigtes Königreich (Abl. C 232 vom 21.9.2005, S. 3).

## II. Durchführung des Artikels 95 der Verordnung (EWG) Nr. 574/72

Für die Ermittlung der Erstattungsbeträge für Sachleistungen, die im Jahr 2002 nach Artikel 28 und 28a der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 gewährt wurden, sind nachstehende Durchschnittskosten (ab 2002 **nur pro Kopf**) heranzuziehen:

	jährlich	netto monatlich
<b>Irland</b>	5 712,42 EUR	380,83 EUR
<b>Liechtenstein</b>	7 536,50 CHF	502,43 CHF

### DURCHSCHNITTSKOSTEN FÜR SACHLEISTUNGEN — 2003 <sup>(1)</sup>

#### I. Durchführung des Artikels 94 der Verordnung (EWG) Nr. 574/72

Für die Ermittlung der Erstattungsbeträge für Sachleistungen, die Familienangehörigen nach Artikel 19 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 im Jahr 2003 gewährt wurden, sind nachstehende Durchschnittskosten heranzuziehen:

	jährlich	netto monatlich
<b>Portugal</b>	844,72 EUR	56,31 EUR
<b>Schweden</b>	14 534,54 SEK	968,97 SEK
<b>Liechtenstein</b>	3 810,67 CHF	254,04 CHF
<b>Belgien</b>	1 217,11 EUR	81,14 EUR

## II. Durchführung des Artikels 95 der Verordnung (EWG) Nr. 574/72

Für die Ermittlung der Erstattungsbeträge für Sachleistungen, die im Jahr 2003 nach Artikel 28 und 28a der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 gewährt wurden, sind nachstehende Durchschnittskosten (ab 2002 **nur pro Kopf**) heranzuziehen:

	jährlich	netto monatlich
<b>Portugal</b>	1 481,41 EUR	98,76 EUR
<b>Schweden</b>	39 342,27 SEK	2 622,82 SEK
<b>Liechtenstein</b>	7 983,30 CHF	532,22 CHF
<b>Belgien</b>	3 980,42 EUR	265,36 EUR

### DURCHSCHNITTSKOSTEN FÜR SACHLEISTUNGEN — 2004 <sup>(2)</sup>

#### I. Durchführung des Artikels 94 der Verordnung (EWG) Nr. 574/72

Für die Ermittlung der Erstattungsbeträge für Sachleistungen, die Familienangehörigen nach Artikel 19 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 im Jahr 2004 gewährt wurden, sind nachstehende Durchschnittskosten heranzuziehen:

	jährlich	netto monatlich
<b>Schweiz</b>	2 365,97 CHF	157,73 CHF
<b>Slowenien</b>	126 272,03 SIT	8 418,14 SIT
<b>Spanien</b>	578,79 EUR	38,59 EUR
<b>Österreich</b>	1 651,05 EUR	110,07 EUR

<sup>(1)</sup> Durchschnittskosten 2003:  
Österreich, Spanien und die Schweiz (Abl. C 27 vom 3.2.2005, S. 4).  
Deutschland, Frankreich, die Niederlande (Abl. C 232 vom 21.9.2005, S. 3).

<sup>(2)</sup> Durchschnittskosten 2004:  
Lettland (Abl. C 232 vom 21.9.2005).

**II. Durchführung des Artikels 95 der Verordnung (EWG) Nr. 574/72**

Für die Ermittlung der Erstattungsbeträge für Sachleistungen, die im Jahr 2004 nach Artikel 28 und 28a der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 gewährt wurden, sind nachstehende Durchschnittskosten (ab 2002 **nur pro Kopf**) heranzuziehen:

	jährlich	netto monatlich
<b>Schweiz</b>	6 194,42 CHF	412,96 CHF
<b>Slowenien</b>	315 230,36 SIT	21 015,36 SIT
<b>Spanien</b>	3 016,22 EUR	201,08 EUR
<b>Österreich</b>	3 933,60 EUR	262,24 EUR

**Veröffentlichung der Entscheidungen der Mitgliedstaaten über die Erteilung oder den Widerruf von Betriebsgenehmigungen nach Artikel 13 Absatz 4 der Verordnung (EWG) Nr. 2407/92 des Rates über die Erteilung von Betriebsgenehmigungen an Luftfahrtunternehmen <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>**

(2006/C 17/04)

(Text von Bedeutung für den EWR)

DEUTSCHLAND

**Erteilte Betriebsgenehmigungen**

*Kategorie B: Betriebsgenehmigungen mit der in Artikel 5 Absatz 7 Buchstabe a der Verordnung (EWG) Nr. 2407/92 vorgesehenen Beschränkung*

Name des Luftfahrtunternehmens	Anschrift des Luftfahrtunternehmens	Berechtigt zur Beförderung von	Entscheidung rechtswirksam seit
Fly Point Flugservice Haufe KG	Hörselbergblick 1 D-99819 Hörselberg	Fluggästen, Post, Fracht	6.1.2006

<sup>(1)</sup> ABI. L 240 vom 24.8.1992, S. 1.

<sup>(2)</sup> Mitgeteilt der Europäischen Kommission vor 31.8.2005.

**Angaben der Mitgliedstaaten über staatliche Beihilfen, die auf der Grundlage der Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission vom 12. Januar 2001 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 EG-Vertrag auf staatliche Beihilfen an kleine und mittlere Unternehmen gewährt werden**

(2006/C 17/05)

(Text von Bedeutung für den EWR)

**Beihilfe Nr.:** XS 121/02

**Mitgliedstaat:** Frankreich

**Region:** Frankreich

**Bezeichnung der Beihilferegulung:** Beihilferegulung der ADEME für die Bewirtschaftung von Siedlungs- und Industrieabfällen

**Rechtsgrundlage:** Délibérations du Conseil d'administration de l'ADEME du 12 mai 1999 et suivantes

**Voraussichtliche jährliche Kosten der Regulung:** 10 Mio. EUR

**Beihilfemaximalintensität:** 7,5 bzw. 15 % (zuzüglich regionaler Aufschläge, die in Industriegebieten, die für die Raumordnungsprämie PAT in Frage kommen, bei 5 Prozentpunkten und in den Überseedepartements bei 10 Prozentpunkten liegen)

**Bewilligungszeitpunkt:** 14.12.2001

**Laufzeit der Regulung:** Bis 31.12.2006

**Zweck der Beihilfe:** Investitionsbeihilfen für KMU für die Abfallvermeidung, -entsorgung und -verwertung

**Betroffene Wirtschaftssektoren:** Alle Wirtschaftsbereiche außer: Fischerei, Aquakultur

**Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde:**

Agence de l'Environnement et de la Maîtrise de l'Energie (ADEME)

27, rue Louis Vicat

F-75737 Paris Cedex 15

---

**Angaben der Mitgliedstaaten über staatliche Beihilfen, die auf der Grundlage der Verordnung (EG) Nr. 68/2001 der Kommission vom 12. Januar 2001, geändert durch Verordnung (EG) Nr. 363/2004 der Kommission vom 25. Februar 2004, über die Anwendung der Artikel 87 und 88 EG-Vertrag auf Ausbildungsbeihilfen gewährt werden**

(2006/C 17/06)

(Text von Bedeutung für den EWR)

Beihilfe Nr.	XT 50/04		
Mitgliedstaat	Vereinigtes Königreich		
Region	Nordostengland		
Bezeichnung der Beihilferegelung bzw. Name des begünstigten Unternehmens	Ausbildungsförderungsprogramm — Regionale Partnerschaft Tees Valley		
Rechtsgrundlage	Regional Development Agency Act 1998		
Voraussichtliche jährliche Kosten der Regelung bzw. Gesamtbetrag der einem Unternehmen gewährten Einzelbeihilfe	Beihilferegelung	Gesamtbetrag pro Jahr	1,2 Mio. GBP
		Darlehensbürgschaft	
	Einzelbeihilfe	Gesamtbetrag der Beihilfe	
		Darlehensbürgschaft	
Beihilfehöchstintensität:	In Einklang mit Artikel 4 Absätze 2 bis 7 der Verordnung	Ja	
Bewilligungszeitpunkt:	Vom 1. Juli 2004		
Laufzeit der Regelung bzw. Auszahlung der Einzelbeihilfe:	Bis zum 31. März 2005		
Zweck der Beihilfe:	Allgemeine Ausbildungsmaßnahmen	Ja	
	Spezifische Ausbildungsmaßnahmen	Nein	
Betroffene Wirtschaftssektoren	Alle Wirtschaftsbereiche, in denen Ausbildungsbeihilfen gewährt werden dürfen	Ja	
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde:	Name: Fergus Mitchell		
	Anschrift: ONE Stella House Goldcrest Way Newburn Riverside NE15 8NY United Kingdom		
Einzelbeihilfen für größere Vorhaben	In Einklang mit Artikel 5 der Verordnung	Ja	